



# EDITO



Le mois de l'Avent est de pluie et de vent, tire ton bonnet jusqu'aux dents. Vent qui souffle à la sortie de la messe de minuit, dominera l'an qui suit.

Tout doucement ces moments forts de notre société que sont les fêtes de la fin de l'année sont d'ores et déjà bien présentes et nous montrent encore une fois que ces jours de liesse qui prônent le partage et l'avancée vers l'autre ne sont plus du tout d'actualité en effet le constat est que nous vivons dans une société qui est de plus en plus individualiste. L'individualisme est une conception qui privilégie les droits, les intérêts et la valeur d'individus par rapport à ceux du groupe. C'est aussi le non-respect croissant des uns envers les autres. L'exemple le plus terrible qui puisse démontrer cette idée est celui des agressions par des voyous au beau milieu d'un groupe d'individus sans qu'aucun de ceux-ci ne réagissent, ou lorsqu'il atteint un stade où les hommes craignent un simple petit hématome

et préfèrent regarder ailleurs lorsqu'une femme subit la pire des humiliations ou le pire des outrages, il me semble qu'il y a un problème de grande envergure, ou le déni de la personne agressée, n'est-ce pas là le signe d'une société à la dérive? A mes yeux, le danger est bien réel, et de plus en plus présent. Nous sommes en plein paradoxe, en effet, nous vivons un individualisme qui est en totale contradiction avec les caractéristiques essentielles de l'esprit humain. Force est de constater que depuis des siècles l'Homme se rassemble et crée une société hiérarchisée toujours axée sur le partage que ce soit dans le travail, la chasse, la pêche, la cueillette, la garde des enfants ou du village tout cela pour vivre ensemble et de cette philosophie de vie l'Homme a créé toute une panoplie d'outil pour communiquer avec les autres, téléphone, radio, tv, satellite... et en totale opposition avec toutes ces inventions générées par son instinct, il se retranche et vit sans se soucier de son voisins, de ses parents,

ou amis. En plus d'être individualiste l'Homme devient de plus en plus narcissique, et avance, petit à petit vers une époque d'incompréhension, où chacun se recroquevillera davantage sur sa petite personne qui ne comprendra plus la société dans laquelle il vit et se comprendra de moins en moins lui-même. Voilà donc pourquoi notre société, si belle et si forte, est par la force des choses, devenue fabuleusement inadaptée aux désirs de l'Homme, et à ses besoins; car si apprendre d'autrui qui nous sommes réellement, n'est pas un besoin, posons-nous, en toute honnêteté, la question suivante: pouvons-nous vivre sans les autres? Je vous souhaite, Madame, Mademoiselle, Monsieur, dès à présent de grands moments de partage et d'amitié pour vos fêtes de fin d'année.

F.H.

## Collaboration à la publication

Editeur Responsable : Fabrice Houze  
 Correction : Jacqueline Verset  
 Comptabilité : Brigitte Colle  
 Account Management : Marie Houze  
 Illustration/Mise en page : Zethuro Lunae  
 Impression : Imprimerie Houze

Salon de coiffure Bio, où l'art de la beauté sera mis en évidence avec des produits naturels dans un endroit zen.

## Aux Temps des Femmes

Heures d'ouverture :  
 Lundi, Mardi, Jeudi : de 9h à 18h  
 Vendredi de 13h30 à 20h (Nocturne)  
 Samedi de 8h à 17h  
 Fermé le Mercredi

Rue Hamal, 115  
 6180 Courcelles

Tél. : 0476 68 19 78



à partir de **0,65 €** Vous y trouverez vos cartes pour d'autres occasions

Noël	Mariage
Nouvel an	Rétablissement
Anniversaire	Condoléances
Baptême	...

Même maison que l'Imprimerie Houze  
 Rue du 11 Novembre 87 • 6183 Trazegnies  
 Tél. : 071 45 03 47 • Fax : 071 46 17 72



24, rue Général de Gaulle  
 6180 Courcelles  
 071/45 01 30  
 Ouvert les lundis  
 19 et 26 décembre  
 de 9h30 à 18h

Horlogerie - Bijouterie

**PLUMET**  
 Maison fondée en 1880

Vous souhaitez ses meilleurs vœux pour **2012**

## NOCES DE PLATINE



Le vendredi 25 novembre, une délégation de l'Administration communale composée de Mmes Flora Richir et Caroline Nitelet et de Mr Fernand Payen, se rendit au domicile des époux Richard Paesman et Simone Delbosse afin de les congratuler à l'occasion de leurs noces de platine. Ils furent reçus par un couple très ému qui fit la relation de leurs années de bonheur, de travail, d'aventures vécues ensemble durant leur vie passée. De leur union, naquirent deux enfants Alain et Martine, virent ensuite quatre petits-enfants et trois arrière-petits-enfants qui les comblèrent de joies. Mariés depuis le 26 novembre 1941, ils choisirent leur devise « on ne change pas une équipe qui gagne » et c'est ainsi que septante années plus tard, la tendresse et l'amour, la complicité et le respect sont toujours présents dans leur foyer. Félicitations à ces heureux jubilaires à qui nous souhaitons de poursuivre encore longtemps ce bel itinéraire.

J.V.

**FABIAN**  
 ENTREPRISE GÉNÉRALE ÉLECTRIQUE  
**ÉNERGIE PHOTOVOLTAÏQUE DOMOTIQUE**

www.fabian.be  
 grynand@fabian.be  
 Tél. : 071 434 834  
 Fax : 0473 07 15 67

Cette carte de soutien jaune avec un autocollant vynil vendue uniquement dans les entités ci-dessous au prix fixe de 5€ est la seule officielle éditée par **L'AMICALE DES SAPEURS POMPIERS DE CHARLEROI.**

Au fil des années nous nous sommes rendus compte que certains d'entre vous avaient été victimes de démarcheurs indelicats qui avaient installé le doute dans votre esprit. Nous vous demandons dès lors pour dissiper ces doutes de prendre contact avec le numéro de notre centrale ci-dessus où l'on vous renseignera sur le bien fondé de cette vente dans votre commune.

### Entités défendues :

Aiseau-Presles - Charleroi - Châtelet - Courcelles - Farcennes - Fontaine l'Evêque - Gerpinnes - Ham-sur-Heure-Nalinnes - Les Bons Villers - Montigny-Le-Tilleul - Pont-à-Celles.

VILLE DE CHARLEROI  
 Service Régional d'Incendie  
 Central de Charleroi - Tél. 071 766 00 11

CHATELET - FARCENNES - FONTAINE L'EVÊQUE - GERPINNES - HAM-SUR-HEURE-NALINNES - LES BONS VILLERS - MONTIGNY-LE-TILLEUL - PONT-À-CELLES

MERCI DE VOTRE SOUTIEN POUR LES ŒUVRES SOCIALES DES SAPEURS POMPIERS DE CHARLEROI

## MDR

Comment nomme-t-on un chat qui tombe dans un pot de peinture le 25 décembre ?

Un chat-peint de Noël

87.7 FM **Smile**

EXCLUSIVITÉ DE LA CUVÉE SPARTACUS ÉTABLISSEMENT **RICHARD DE COSTER**

Voir nos promotions sur **Page d'or - richard.decoster**

BIÈRES - EAUX - VINS - APERITIFS - ALCOOLS LAIT STABILAC SERVICE RÉGULIER À DOMICILE BOUTEILLE EN VERRE RECYCLABLE

<b>LUPE-CHOLET</b>	
Macon lugny blanc 2006 - 75cl	8,91€
Moulin à vent rouge 2007 - 75cl	11,01€
Bourgogne Pinot Noir rouge 2006 - 75cl	9,55€
Morgon Rouge 2007 - 75cl	10,05€
Julienas Rouge 2005 - 75cl	9,23€
Saint Amour rouge 2007 - 75cl	10,69€

jusqu'à épuisement du stock

**9 + 3 GRATUITES** Liqueurs Du Vénézuéla

Rhum Orange SANTA TERESA 22,26€ 40%vol - 50cl

Rhum Café SANTA TERESA 19,05€ 28%vol - 50 cl

Rue Ferrer 39 • 6181 Gouy-lez-Piéton • Tél. : 071 84 50 73

## PROBLÈME DE LOYER IMPAYÉ ? LA SOLUTION.

- Rédaction des baux conformément aux lois en vigueur.
- Rédaction personnalisée des règlements d'ordre intérieur.
- Contrôle des cautions locatives.
- Perception et gestion des loyers.
- Assurance protection juridique et assurance loyers impayés(en option).
- Surveillance de l'état d'entretien de votre bien avec rapport de visite.
- Surveillance de l'entretien du système de chauffage.
- Contrôle et application des indexations.
- Votre locataire est-il toujours assuré en incendie ? Nous proposons une solution



Contactez Roland MONDY  
Immo Mon Habitat  
0496/98 74 90  
www.monhabitat.be

## Téléphone à retenir

### Service d'urgence

- Police 101
- Pompiers / Ambulance 100
- Appel d'urgence européen 112
- Centre antipoisons 070 245 245

## CHARBONS - GAZ BOIS DE CHAUFFAGE

**PELLETS DIN +**  
PROMOTION SPÉCIALE  
QUALITÉ EXCEPTIONNELLE

**MAZOUT**

**GAZ**



**SELF-SERVICE SUR CHANTIER**  
**Carte de Fidélité**

**VOTRE FIDÈLE FOURNISSEUR DEPUIS 1928**  
[www.pirotteetfils.be](http://www.pirotteetfils.be)

**S.P.R.L. PIROTTÉ & Fils**  
Rue Général de Gaulle, 318 **071 45 00 47**  
COURCELLES 6180

Ouvert tous les jours de 9h à 12  
et de 13h30 à 18h.  
Samedi jusque 14h sans interruption

**071 45 92 43**



### Avis à la population de FONTAINE-L'ÉVÊQUE et de COURCELLES

Dans le cadre de notre politique de prévention contre le vol dans les habitations, nous informons notre population qu'un service de TECHNOPREVENTION existe au sein de la Police des TRIEUX.

Ce service est disponible gratuitement. Les Conseillers en TECHNOPREVENTION (des policiers formés à la TECHNOPREVENTION), après une visite en votre domicile, pourront évaluer le risque de subir un cambriolage et vous fournir un avis objectif et complet en terme de sécurisation de votre habitation. De plus, signalez à la Police Locale des TRIEUX vos absences prolongées (Formulaire « Police veille » à compléter et à retourner au commissariat de votre commune après avoir lu le folder de prévention « CHECK-LIST VACANCES » également disponible).

Visitez également notre site internet [www.policetrioux.be](http://www.policetrioux.be) où vous trouverez de nombreux conseils en prévention sur le vol dans les habitations.

Pour entrer en contact avec le Service TECHNOPREVENTION :  
- Par téléphone : **071/54 99 40**  
- Par mail à l'adresse : [zp5336.technoprev@skynet.be](mailto:zp5336.technoprev@skynet.be)

### DIXIT

« On dit que la jeunesse ne croit plus à rien. Quelle tristesse... Et si un jour le Père Noël ne croyait plus aux enfants ! »

Pierre DORIS

## SOUPER AUTOMNAL



Le samedi 22 novembre 2011, le souper de l'automne en faveur des handicapés et des pensionnés socialistes de Trazegnies a réuni une centaine de personnes en la salle Beguin à Trazegnies.

L'ambiance y fut particulièrement animée et très conviviale sous les fons fons d'une musique entraînante. Cette soirée était présidée par l'échevine Mme Flora Richir avec l'aide de nombreuses bénévoles qui méritent toutes nos félicitations pour le dévouement apporté à une bonne cause.

J.V.



**S.C. Carrosserie Lillo**  
Agréé par les compagnies d'assurance

Devis informatisés  
Véhicule de remplacement  
Certificat de garantie sur les réparations

rue de Chapelle 213  
6183 Trazegnies  
Tél : 071 45 83 16  
Fax : 071 46 16 56

[www.carrosserielillo.be](http://www.carrosserielillo.be)

*Toute l'équipe du Ki Kwa Ou  
vous souhaite une Bonne année !  
Qu'elle soit riche de joie et de gaieté,  
qu'elle déborde de bonheur et de prospérité  
et que tous les voeux formulés  
deviennent réalité!*



### DIXIT

« - Tu fais quoi pour Noël ? - Je prends deux kilos. »  
Anna Gavalda



**Guy LAIDOU**



Président de l'USCEC de  
COURCELLES  
**A VOTRE SERVICE !**  
Tél : 0479/98 52 74

3



**CHAUFFAGE - SANITAIRE**  
Installation - Dépannage - Entretien

Rue du Baty, 6 6183 TRAZEGNIES  
071 45 36 68 0475 41 00 17

[lagneau.sprl@skynet.be](mailto:lagneau.sprl@skynet.be)

## Moment Poèmes

### Poème d'une de nos lectrices.

Quand la vieillesse s'est installée  
Et que plus rien n'est comme avant  
Que reste-t-il pour nous consoler ?  
Nos enfants et petits-enfants.

Et entourée de ce trésor  
Pouvoir alors fermer les yeux  
Convaincue que ni argent, ni or,  
Ne remplaceront l'amour si précieux.

Semez-le aujourd'hui, il est temps  
Afin que tous puissent en profiter  
N'attendez pas que passent les ans,  
C'est maintenant ou bien jamais.

Quelques petites réflexions :  
Aimez, aidez et partagez avant qu'il ne soit trop tard.  
Soyez, croyant ou pas,  
l'important c'est de donner un sens à sa vie.

J.H.

**Horaires**  
Lundi, mercredi, vendredi  
de 7h à 8h30  
mardi, jeudi 6h à 8h30  
Samedi sur rendez-vous  
A domicile sur rendez-vous

**Nouveau !!!**  
Dans votre région...

**Centre de prélèvements**  
• prise de sang  
• prise d'urine  
• frottis...

Rue Jeumont 3  
6181 Gouy-lez-Piéton

**0474 36 13 19**

## LE PÈRE

### YSTOR "HIC" RACONTE,

**TRAZEGNIES**  
**La rue de Chapelle**  
(1<sup>ère</sup> partie)

Si de nos jours, l'envie nous prend d'aller au village voisin de Chapelle-lez-Herlaimont, on emprunte tout simplement la rue de Chapelle, ainsi dénommée du fait qu'elle relie les deux localités. Elle prend son départ à l'intersection de la rue Astrid, la rue Destrée et au bas de la rue Delval pour se terminer au bas de la descente de l'endroit dit : Thiripont.

Pourtant, il n'en fut toujours pas ainsi. Certes, elle partait depuis l'intersection citée ci-dessus, elle touchait les anciens viviers seigneuriaux, elle remontait jusqu'au croisement avec la rue du Gros Bec et la rue de la Vierge et à partir de là, le chemin bifurquait en biais, vers la droite pour rejoindre la chaussée romaine au lieu dit : Thiripont. Pourquoi cet écart ? Il aurait été plus facile certes d'aller tout droit mais une difficulté de taille était située au bas de la côte vers Chapelle-lez-Herlaimont. Cette difficulté a un nom : le Piéton, une rivière prenant sa source à Anderlues,

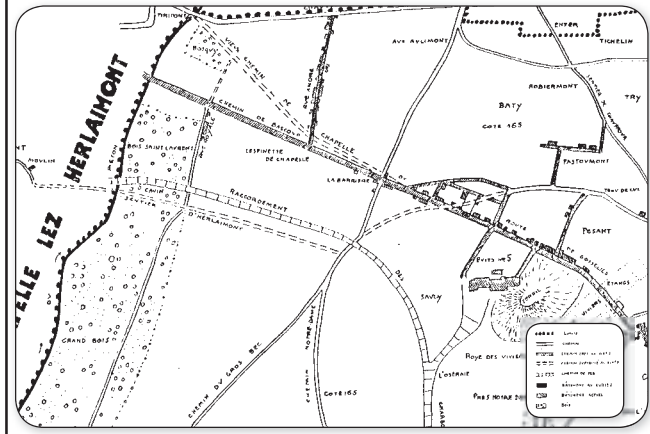
traversant le village de Piéton (d'où son nom) et qui par après délimite les deux villages de Trazegnies et de Chapelle-lez-Herlaimont. A une certaine époque, ce ruisseau était plus large et plus profond que nous le connaissons de nos jours et le seul endroit où il y avait un pont était celui de l'ancienne chaussée romaine (la rue André n'existait pas encore) ; cette situation aurait pu persister encore plusieurs décennies si on n'avait pas créé vers 1842 une nouvelle route reliant les communes de Courcelles, Trazegnies et Chapelle-lez-Herlaimont. La création de cette nouvelle route fut décidée le 16 juillet 1840 par une société anonyme à Courcelles. Elle fut décrétée par Arrêté royal de 1840, construite par voie de concession de péage suivant Arrêtés royaux des 24 octobre 1842 et 9 octobre 1850. Cette route fut la première pavée de notre localité. L'ancienne route prit auparavant plusieurs dénominations. Les archives de l'Etat à Mons nous informent qu'en 1547 on la dénommait « au chemin allant de Trazegnies à la chappel ». Dans les archives du Greffe Scabinal à Mons, en 1714, elle

est citée dans certains actes « a la roye deseure le vivier, tenant au chemin qui vat de trazegnies a chapelle ». Dans le protocole du notaire Nicolas-Joseph Ghislain († en 1786), sur certains actes, elle est citée « au chemin allant a la chapelle lez herlaimont » (1748). Sur un plan manuscrit de 1856, il est inscrit « ancien chemin de chapelle » (en ce qui concerne la déviation vers la chaussée romaine). L'ancienne « déviation » est décrite aussi « vieux chemin de Chapelle » (en 1858 - Matrice cadastrale - Plan Poop). A la construction de la nouvelle route, elle fut dénommée : Route du Roelux à Gosselies, et ce, sur toute sa traversée de Trazegnies. On notera qu'à une certaine époque, à partir du Gros-Bec vers Chapelle-lez-Herlaimont, cette section prit comme dénomination : « Chemin de Bascoup ». Cependant, un nouvel avènement vit le jour en 1866 : l'implantation d'un charbonnage sur notre territoire. Ce puits, dénommé n° 5 de Bascoup se trouvait le long de la nouvelle route. Ce sera le déclencheur pour l'essor du village car ce n'est pas le tout de réaliser les infrastructures d'un charbonnage, d'en extraire le charbon, encore faut-il l'acheminer vers des clients potentiels. A cette époque, l'état de notre voirie était tout simplement lamentable ! La plupart des chemins étaient en terre. La création de la route dénommée « Route de Gosselies au Roelux » venait à point ; venant de Chapelle-lez-Herlaimont (où existait déjà le puits Sainte-Catherine) en ligne droite enjambant ainsi le ruisseau « le Piéton », faisait ainsi un fameux raccourci entre les deux communes. L'ancienne déviation (vers la chaussée romaine) fut vite abandonnée et perdue dans les cultures après 1842, étant rendue inutile par la création de la nouvelle route. Cette nouvelle voie, au début, fut empierrée et puis pavée et ... à péage comme il en était décidé antérieurement (Arrêtés royaux). En effet, il y

avait une « barrière » à l'endroit dit : au Gros Bec, c'était en quelque sorte comme les autoroutes françaises. La traversée de Trazegnies était sur tout son parcours à péage jusqu'à la rue de l'Epine où il avait une nouvelle barrière. Cette situation ne dura guère. La Province reprit la route en 1880 et abolit le péage. Sur sa traversée de notre commune, on créa des lotissements. Il ne faut pas perdre de vue aussi que le but principal était l'acheminement du charbon. Avec la venue du charbonnage, l'impact fut considérable et inimaginable sur l'essor de notre commune. L'ouverture du second puits n° 6 de Mariemont-Bascoup, à la limite de Piéton, allait « parachever » cet envol. La demande de main-d'œuvre allait s'accroître, la création de plusieurs industries dépendantes directement des charbonnages allait voir le jour. La route fut pavée sur l'entièreté du tracé de Trazegnies et devint ainsi la première « pavée » de notre localité. La population trazegnienne augmentera de façon considérable et

la commune de Trazegnies dut faire face à la demande croissante de logements. Un exemple parmi d'autres, en 1862, il y avait à Trazegnies : 2201 habitants et en 1910, on comptait 6.934 habitants, soit plus du triple. Il a fallu construire des écoles etc. Pour remédier à cette situation, l'administration communale, d'accord avec les pouvoirs publics, fit construire (en 1923) trois cités ouvrières. En ce qui concerne la partie qui nous intéresse, c'est-à-dire, la rue de Chapelle, on assista également à la création d'une multitude de toutes sortes de commerces. Ces commerces feront l'objet du prochain article consacré à la rue de Chapelle.

A suivre.  
RB.  
Sources : Toponymie de la commune de Trazegnies de Léonce Deltre.  
Trazegnies, histoire et géographie locales de Jules Degrouve.  
Chapelle-lez-Herlaimont, son histoire, ses gens de Roger Darquenne  
Archives privées de l'auteur.



**« Au Coin Fleuri »**  
Aménagement de jardins & pose de clôture

info@aucoinfleuri.be  
www.aucoinfleuri.be

**IB BETAFENCE**

**0498 12 87 62**  
Rue de Chapelle 290  
6183 TRAZEGNIES

**Vente de sapins**

Pour mieux vous servir, les

# SCARLET PATRICK VIANE

vous y trouverez



Poêles à granulés  
Inserts à bois  
Matériel de tubage  
conduit inox  
accessoires de cheminée  
et de poèlerie

Grand' Rue. 93  
6183 COURCELLES (Trazegnies)  
Tél.: 071 35 26 35  
Gsm.: 0475 50 33 38  
Fax.: 071 35 25 35  
E-mail.: patrick-viane@scarlet.be



Vous pouvez nous retrouver sur internet VOIR PAGE D'OR

## CALENDRIER DES COLLECTES



Collectes hebdomadaires des ordures ménagères (sacs de max. 15kg) :  
Pour rappel, le territoire de la Commune est divisé en 4 zones de ramassage.

Les collectes s'effectuent comme suit :

- le lundi : Courcelles 1 (Courcelles, Souvret)
- le mardi : Courcelles 2 (Courcelles, Trazegnies)
- le mercredi : Courcelles 3 (Courcelles, Gouy-lez-Piéton, Trazegnies)
- le jeudi : Courcelles 4 (Courcelles)

Pour connaître les rues correspondant aux zones 1-2-3-4, consultez le site [www.icdi.be](http://www.icdi.be) ou téléphonez au 0800 94 234.

Collectes sélectives en porte-à-porte :

	Courcelles 1		Courcelles 2		Courcelles 3		Courcelles 4	
	V/P	PMC	V/P	PMC	V/P	PMC	V/P	PMC
Décembre	19	6 - 20	20	6 - 20	21	6 - 20	22	6 - 20
Janvier	16	3 - 17	17	3 - 17	18	3 - 17	19	3 - 17

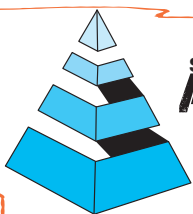
Les collectes pour le verre (V), les papiers-cartons (P) ainsi que pour les PMC s'effectuent uniquement aux dates inscrites au calendrier ci-dessous.

Veillez donc vous baser sur ces dates et non sur les anciennes habitudes telles que, par exemple, 1<sup>er</sup> mardi du mois, 2<sup>ème</sup> mercredi du mois,...

Toutes les collectes s'effectuent dès 6 heures du matin. Sortez vos déchets la veille du jour du passage au plus tôt à 19h ou le jour même pour 6h au plus tard. Veillez à déposer vos déchets de manière visible, accessible et sans gêner la circulation.

Les collectes non terminées le jour prévu sont achevées le jour ouvrable suivant.

En cas de travaux sur la voirie, déposez vos déchets en début de chantier.



## SPRL ANGILE ET FILS

Entreprise de plafonnage - Carrelage  
toutes transformations  
Bâtiments, villas et piscines

Rue du Butia 67 - 6183 Trazegnies  
Tél. : 071 45 94 32 - Gsm : 0475 84 23 40



**JOHAN PETRE**



Conseiller communal Cdh  
Chef de groupe Cdh

Membre du comité de  
direction des  
habitations sociales

<http://petrejohan.blogspot.com>  
[jpetre74@gmail.com](mailto:jpetre74@gmail.com)

**0478 76 05 83**



## MARCHEURS DU 11/11/11



Le vendredi 11/11/2011, la ligue de la plaine de vacances et les handicapés de la Couturelle ont organisé leur traditionnelle marche ADEPS.

608 marcheurs ont répondu présents, ce qui est un record pour l'organisation de cette manifestation sportive datant de 3 ans. Ces sportifs ont sillonné les artères de la localité et environs. Ils ont apprécié les parcours leur proposés, et principalement le passage dans le château de Trazegnies, où un point ravitaillement leur était proposé.

De ce château, 4,500 kilomètres empruntaient de nombreux sentiers et ruelles, intramuros, pour rentrer à l'ancienne école de la Couturelle. Un petit document était remis à chaque marcheur, leur expliquant les différents sites traversés.

Un remerciement tout spécial a été adressé aux organisateurs par les amis du château, vu le nombre de personnes ayant transités par celui-ci. Bon nombre de marcheurs ont pu se restaurer dans ce site historique et ce au profit de celui-ci.

Nous vous donnons d'ores et déjà rendez-vous pour la prochaine marche ADEPS qui aura lieu à Gouy-lez-Piéton, le dimanche 05/02/2012 à l'école de la Fléchère et au profit des élèves de celle-ci.

C.L.



**Jean-Pierre DEHAN**



Conseiller com. suppl. Cdh  
Membre du comité  
d'attribution  
des Habitations sociales.

[jpcdh@gmail.com](mailto:jpcdh@gmail.com)

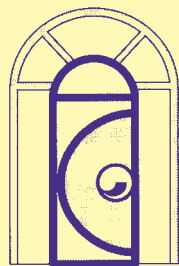
TEL :

**071/45.33.16.**  
de 19 à 20h.



## Ets Lino CANTELLA

Joyeux Noël  
et bonne Année



FABRICANT

- ☆ Châssis
- ☆ Portes - Volets
- ☆ PVC - ALU - BOIS

Atelier :  
Rue de Chapelle, 219 - 61 83 TRAZEGNIES

Privé :  
Rue de Trazegnies, 195 - 7160 CHAPELLE-LEZ-HERLAIMON

Tél. : 064 44 42 77 - Tél./Fax : 064 44 51 58  
GSM 0478 562 539

## Annones Notariales

### Notaires

Maître Valérie DEPOUHON  
TÉL : 071/ 46 28 80

Maître Vincent LABENNE  
TÉL : 071/84 45 58

Maître Olivier LEBRUN  
TÉL : 071/45 56 47

## Funéraitles JONCKERS

### COURCELLES

Avenue J. Jaurès 9

**071 45 28 46**

### TRAZEGNIES

Rue du 11 Novembre 117

**071 45 03 16**

### PONT-A-CELLES

Rue de l'Arsenal 42

**071 84 40 71**

## FUNÉRARIUMS

### COURCELLES

Avenue J. Jaurès 50

### TRAZEGNIES

Rue du 11 Novembre 117

### PONT-A-CELLES

Rue de l'Arsenal 42

## ESSAYEZ DONC DE TRAVERSER LA RUE EN MARCHANT À REÇULONS,... SANS VOUS CASSER LA PIPE !

C'est à peu près ce que nous proposent certains hommes politiques en rappelant quelques moments de victoires qui, au demeurant, ne furent jamais obtenues exclusivement par eux seuls. Il est évident que ce n'est pas en retenant l'élan patriotique de notre révolution de 1830 que nous pouvons résoudre les problèmes communautaires institutionnels actuels, **les temps ont bien changé...** Les hommes également, et cela, il est bon de s'en souvenir.

Si, comme il est dit, on reconnaît l'arbre à ses fruits, il est aisé d'en déduire que la situation actuelle de certaines formations politiques se révèle bien différente de ce qu'on voudrait faire croire en suggérant un regard dans le rétroviseur.

Les temps et surtout les hommes ne sont vraiment plus les mêmes qu'il y a 50 ans passés et l'espoir d'une carrière bien remplie a chassé petit à petit l'esprit de service aux citoyens.

Si le populisme de certains est largement mis en avant, le clientélisme des autres reste plus que jamais d'actualité et tous deux représentent un danger non négligeable pour notre indépendance d'esprit et la qualité de notre jugement.

Ni le libéralisme économique débridé, favorable à une classe de plus en plus nantie, ni le laxisme outrancier, source de dépendances quasi-totales ne sont des solutions d'avenir mais, au contraire, constituent des entraves à ce que nous avons de plus cher : la liberté d'être et de penser par nous-mêmes. « L'examen libre » est en effet, mis à mal, de manière insidieuse et perfide, par ces pratiques peu recommandables.

L'avenir ne peut se construire sur un passé révolu, il en tient seulement compte et en tire les leçons, mais **demain doit être conjugué au départ du présent et trouver ses bases dans une attitude mesurée.**

Là, où le souci d'**HUMANISME** existe, se trouvera inévitablement la source de l'amélioration de notre condition et la réponse à nos inquiétudes !

Jean-Pierre DEHAN

Membre du comité d'attribution des logements sociaux CDH Courcelles

## & Chez Patricia Claude Spitaels

Sandwiches garnis

Dépôt de  
boulangerie

Thirion

A l'achat 1/2 fromage  
raclette  
prêt d'appareil gratuit  
(+ caution)



Pour vos idées cadeaux : Whisky Belge

PANIER GARNIS 10 ans d'âge  
(produits de bouche) Lambertus

## FROMAGE • CHARCUTERIE • VIN

Joyeux Noël et  
une bonne Année 2012

Ouvert du lundi au vendredi de 7 h 00 à 18 h 30

Samedi de 7 h 30 à 18 h 00 - Fermé le dimanche

Tél. : 071/45 32 62

Fax : 071/46 20 38

Rue de Seneffe 50

6183 TRAZEGNIES

**Funérailles JONCKERS**  
 COURCELLES PONT-A-CELLES  
 Rue de l'Arsenal 42  
 Avenue J. Jansz 9  
 071 45 28 46 TRAZEGNIES  
 Rue du 11 Novembre 117  
 071 45 03 16

**chez Sandra**  
 Rue de Pont-à-Celles, 74  
 6183 Trazegnies  
 Tél. : 071 45 15 48

**S.P.R.L. PIROTTE & FILS**  
 Rue Général de Gaulle, 318  
 COURCELLES 6180  
 071 45 00 47  
 TOTALGAZ 071 45 92 43

**DEHAYE FILS S.P.A.**  
 Rue de l'Argilette 6  
 6183 TRAZEGNIES  
 E-mail: ets.dehaye@skynet.be  
 Tél. : 071 45 13 94  
 Fax : 071 46 04 01

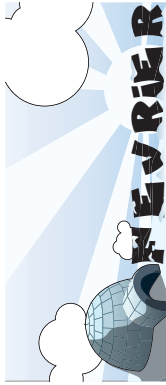
**VIN DE QUALITÉ ETABLISSEMENT RICHARD DE COSTER**  
 BIERES - EAUX - VINS  
 Rue Ferrer 39 • 6181 Gouy-lez-Piéton  
 Tél. : 071 84 50 73

**LAGNEAU s.p.r.l.**  
 Rue du Baty, 6 6183 TRAZEGNIES  
 071 45 36 68 0475 41 00 17



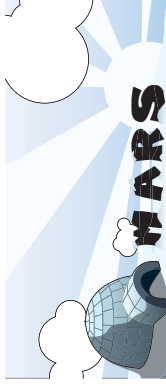
**JANVIER**

D	1	• Jour de l'An
L	2	Basile
M	3	Geneviève
M	4	Odilon
J	5	Edouard
V	6	André
S	7	Raymond
D	8	• Épiphanie
L	9	• Baptême du Christ
M	10	Guillaume
M	11	Paulin
J	12	Tatiana
V	13	Yvette
S	14	Nina
D	15	• Rémi
L	16	Marcel
M	17	Roseline
M	18	Prisca
J	19	Marius
V	20	Sébastien
S	21	Agnès
D	22	• Vincent
L	23	Barnard
M	24	Fr. de Sales
M	25	Conv. S. Paul
J	26	Timothee et Tite
V	27	Angèle
S	28	Th. d'Aquin, Maureen
D	29	• Gildas
L	30	Martine
M	31	• Marcelle



**FEBVRIER**

M	1	Ella
J	2	Chandeleur
V	3	Blaise
S	4	Véronique
D	5	• Agathe
L	6	Gaston
M	7	• Eugénie
M	8	Jacqueline
J	9	Appoline
V	10	Scholastique
S	11	N.-D. Lourdes
D	12	• Félix
L	13	Béatrice
M	14	• Valentin
M	15	Claude
J	16	Julienne
V	17	Alexis
S	18	Bernadette
D	19	• Gabin
L	20	Aimée
M	21	• Mardi Gras
M	22	• Mercredi des Cendres
J	23	Polycarpe
V	24	Modeste
S	25	Roméo
D	26	• Nestor
L	27	Honorine
M	28	Romain
M	29	Auguste



**MARS**

J	1	• Aubin
V	2	Charles le B.
S	3	Guénolé
D	4	• Casimir
L	5	Olive
M	6	Colette
M	7	Félicité
J	8	• Jean de Dieu
V	9	Françoise
S	10	Vivien
D	11	• Rosine
L	12	Gregoire le Grand
M	13	Rodrigue
M	14	Mathilde
J	15	• Louise
V	16	Bénédicté
S	17	Patrice
D	18	• Cyrille
L	19	Joseph
M	20	Printemps
M	21	Clémence
J	22	• Léa
V	23	Victorien
S	24	Cath. de Suède
D	25	• Harold
L	26	• Annonciation
M	27	Habib
M	28	Gontran
J	29	Gwladys
V	30	• Amédée
S	31	Benjamin



**AVRIL**

D	1	• Rameaux
L	2	Sandrine
M	3	Richard
M	4	Isidore
J	5	Irène
V	6	• Marcellin
S	7	J.-B. de la S.
D	8	• Pâques
L	9	Lundi de Paques
M	10	Fulbert
M	11	Stanislas
J	12	Jules
V	13	• Ida
S	14	Maxime
D	15	• Paterne
L	16	Benoît-Joseph
M	17	Siméon
M	18	Parfait
J	19	Emma
V	20	Odette
S	21	• Anselme
D	22	• Alexandre
L	23	Georges
M	24	Fidèle
M	25	Marc
J	26	Alida
V	27	Zita
S	28	Valérie
D	29	• Catherine de Sienne
L	30	Robert



**MAI**

M	1	Fête du Travail
M	2	Boris
J	3	Phil., Jacq.
V	4	Sylvain
S	5	Judith
D	6	• Jean Porte latine
L	7	Gisèle
M	8	Victoire 1945
M	9	Pacôme
J	10	Damien
V	11	Estelle
S	12	• Achille
D	13	• Rolande
L	14	Matthias
M	15	Denise
M	16	Honoré
J	17	• Ascension
V	18	Eric
S	19	Yves
D	20	• Bernardin
L	21	• Constanfin
M	22	Emile
M	23	Didier
J	24	Donatien
V	25	Sophie
S	26	Philippe Neri
D	27	• Pentecôte
L	28	• Lundi de Pentecôte
M	29	Aymar
M	30	Ferdinand
J	31	Visitation



**JUN**

V	1	Justin
S	2	Blendine
D	3	• Kévin
L	4	Clotilde
M	5	Igor
M	6	Norbert
J	7	Gilbert
V	8	Médard
S	9	Diane
D	10	• Landry
L	11	• Barnabé
M	12	Guy
M	13	Antoine Pad.
J	14	Elisée
V	15	Germaine
S	16	Aurélien
D	17	• Hervé
L	18	Léonce
M	19	• Romuald
M	20	Silvère
J	21	Été
V	22	Alban
S	23	Audrey
D	24	• Jean-Baptiste
L	25	Prosper
M	26	Anthelme
M	27	• Fernand
J	28	Irénée
V	29	Pierre, Paul
S	30	Marthal

**HOUZE**  
 Imprimerie  
 Rue du 11 Novembre, 87  
 6183 Trazegnies  
 Tél. : 071 45 03 47  
 www.imprimerie-houze.be

**Ki Kwa Uñ**

**2012**

**Ki Kwa Uñ**

**Petit Paris**  
 Rue du 11 Novembre, 87  
 6183 Trazegnies  
 Tél. : 071 45 03 47  
 www.imprimerie-houze.be